



HAL
open science

**Reading in Europe: Contemporary Issues in Historical
and Comparative perspectives. Compte-rendu de fin de
projet ANR-14-CE31-0018-01**

Brigitte Ouvry-Vial

► **To cite this version:**

Brigitte Ouvry-Vial. Reading in Europe: Contemporary Issues in Historical and Comparative perspectives. Compte-rendu de fin de projet ANR-14-CE31-0018-01. [Rapport de recherche] Agence Nationale de la Recherche; Le Mans Université. 2019. hal-02292425

HAL Id: hal-02292425

<https://hal.science/hal-02292425>

Submitted on 20 Sep 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Projet ANR-14-CE31-0018-01

**Reading in Europe:
Contemporary Issues in
Historical and Comparative
Perspectives**

2014-2017

A	<u>IDENTIFICATION</u>	2
B	<u>RESUME CONSOLIDE PUBLIC</u>	2
	<u>B.1 Instructions pour les résumés consolidés publics</u>	2
	<u>B.2 Résumé consolidé public en français</u>	3
	<u>B.3 Résumé consolidé public en anglais</u>	3
C	<u>MEMOIRE SCIENTIFIQUE</u>	3
	<u>C.1 Résumé du mémoire</u>	4
	<u>C.2 Enjeux et problématique, état de l'art</u>	4
	<u>C.3 Approche scientifique et technique</u>	4
	<u>C.4 Résultats obtenus</u>	4
	<u>C.5 Exploitation des résultats</u>	4
	<u>C.6 Discussion</u>	4
	<u>C.7 Conclusions</u>	4
	<u>C.8 Références</u>	4
D	<u>LISTE DES LIVRABLES</u>	4
E	<u>IMPACT DU PROJET</u>	5
	<u>E.1 Indicateurs d'impact</u>	5
	<u>E.2 Liste des publications et communications</u>	6
	<u>E.3 Liste des éléments de valorisation</u>	6
	<u>E.4 Bilan et suivi des personnels recrutés en CDD (hors stagiaires)</u>	7

A IDENTIFICATION

Acronyme du projet	P-RECIHC
Titre du projet	Reading in Europe: Contemporary Issues in Historical and Comparative Perspectives
Coordinateur du projet (société/organisme)	Madame Brigitte Ouvry-Vial (LANGUES, LITTÉRATURES, LINGUISTIQUE)
Période du projet (date de début – date de fin)	24 mois (Octobre 2014 - Octobre 2016)
Site web du projet, le cas échéant	http://eured.univ-lemans.fr/

Rédacteur de ce rapport	
Civilité, prénom, nom	Madame Brigitte Ouvry-Vial
Téléphone	
Adresse électronique	
Date de rédaction	

Si différent du rédacteur, indiquer un contact pour le projet	
Civilité, prénom, nom	
Téléphone	
Adresse électronique	

Liste des partenaires présents à la fin du projet (société/organisme et responsable scientifique)	- GRIPIC CELSA Paris Sorbonne - - Université Rennes 2 - Essca - - - National Széchényi Library (Hongrie) - - Université Angers - Universität des Saarlandes - - Université François Rabelais Tours - -Università degli Studi di Milano - - Universitas Osloensis - Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle - University of Birmingham - - - University of Amsterdam - Johannes Gutenberg Universität Mainz - - The Academy of Sciences of the Czech Republic - The Open University London - Le Mans Université - Utrecht University - Queen Mary University London - University Helsinki - Idée Culture Gauthier Michelin (créateur de la base de données pour l'ANR).
---	---

B RESUME CONSOLIDE PUBLIC

B.1 RESUME CONSOLIDE PUBLIC EN FRANÇAIS

P-RECIHC « Lire en Europe : pratiques contemporaines de lecture dans une perspective historique et comparatiste »

De la nécessité d'ouvrir un nouveau domaine d'étude : Vers une base de données européenne

Avec la révolution numérique, nous assistons à une transformation simultanée des modes de production, de distribution et d'appropriation des textes. Mais jusqu'à maintenant, peu d'études ont été consacrées à l'analyse du

numérique sur les pratiques de lecture à l'échelle européenne. Pourtant, lire est un outil de réflexion critique, d'enrichissement culturel et de loisir. Le réseau européen de spécialistes impliqués dans l'Action P-RECIHC, soutenu par l'ANR (l'Agence nationale de la recherche), est conçu pour évaluer les principaux facteurs historiques et contemporains qui influencent les pratiques de lecture, les processus d'apprentissage et la conscience identitaire d'une ou des société(s) européenne(s). Pour ce faire, le réseau prévoit principalement de créer et développer une base de données européenne des expériences de lecture depuis le 18ème siècle jusqu'à aujourd'hui, baptisée Eu-RED. Une branche de cette base de données s'intéresse aux pratiques de lecture des jeunes en lien avec le programme régional EnJeux.

Élaborer une base de données en accès libre : Méthodologie et Ontologie

Au niveau technologique, la construction de l'architecture d'une base de données d'expérience de lecture paneuropéenne (EU-RED) conçue pour enregistrer les témoignages de tous types de lecteurs en Europe depuis 1700 impliquait de développer une série d'outils. Il s'agissait en premier lieu de suivre l'évolution des pratiques de lecture, à partir de données qualitatives via des données en accès libre, puis de trouver des moyens d'exprimer les relations entre les textes et les lieux (visualisation spatiale), les formes et les significations, de compiler, tout cela afin d'interroger de grands ensembles de données.

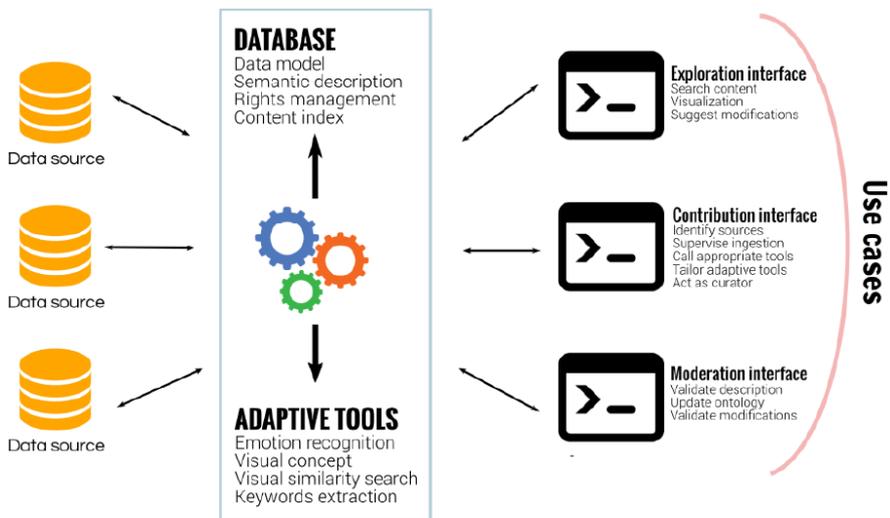
Pour mener à bien ce projet, une étroite collaboration entre ingénieurs et universitaires fut nécessaire pour concevoir une hiérarchie de concepts et de descripteurs, ou tout du moins un cadre descriptif des ressources valable pour la grande variété de zones et de communautés historiques, linguistiques, culturelles et géographiques considérées, ainsi que pour définir et tester de nouvelles méthodologies. Celles-ci ont permis de représenter et d'analyser des données historiques pour mieux les relier. Cela nécessitait également d'inventer une ontologie commune (par exemple un vocabulaire partagé) adaptée à l'intégration, l'enrichissement et l'extraction future d'une grande variété de métadonnées qualitatives (effets de lecture, émotions, appréciation, etc.) fournies par les témoignages. Aucune ontologie de ce type n'était disponible et aucun projet de recherche n'avait encore généré de cadre ontologique acceptable pour ce type de recherche. L'établissement de l'ontologie et la construction de l'architecture de la base de données furent des objectifs clés du réseau.

L'ANR P-RECIHC a enfin conduit au dépôt de 2 réponses à AAP européens dans le cadre Horizon 2020 qui seront décrits plus bas.

Résultats majeurs du projet

Création de la Base de Données Fig. 1

Commenté [1]: Voir page 9



Création d'un site web ouvert et exploitable- Fig. 2



Créer un prototype d'ontologie- Fig. 3

Describing the reading experience

<experienceDesc/>

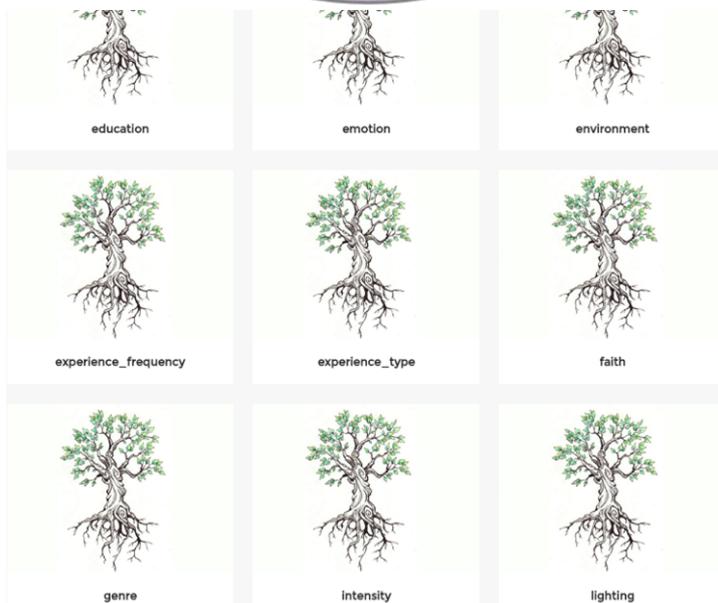
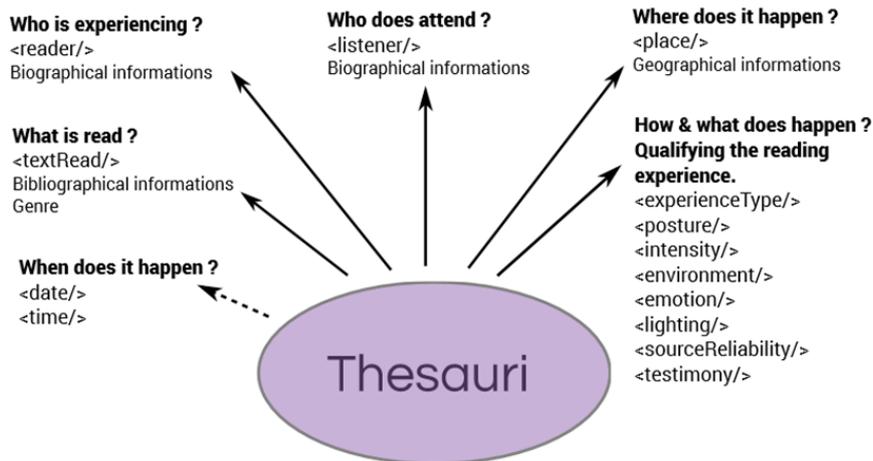


Fig.4 Exemple d'annotation

The screenshot displays the EuRED website interface. At the top, there is a navigation menu with links for 'About', 'Browse', 'Contribute', 'Gallery', and 'Contact', along with a search bar. The main content area is titled 'Baedeker, Karl : Egypt' and 'READING EXPERIENCE'. Below the title, there are tabs for 'Media', 'Texts', 'Transcription', 'Métadonnées', 'Relations', and 'XML'. The central text excerpt is titled '22 Tourists' and discusses a travel experience in Egypt. To the right of the text, there is a sidebar with a 'Visionneuse' section containing the same title and a 'READING EXPERIENCE' section with various metadata fields: IDENTIFIER (29894), Evidence (a detailed description of the reading experience), Source (Ronald Storms, Orientations), Text being read (Baedeker, Karl; Leipzig : Baedeker, Egypt), Reader(s) and listener(s) (READER: Storms, Ronald), and Details of the reading experience (DATE OF READING EXPERIENCE: 1904, TIME OF EXPERIENCE OF READER / LISTENER, EXPERIENCE TYPE, EXPERIENCE FREQUENCY, EURED - EMOTIONS, OBJECT NOTES, RELATED PEOPLE: Chambers, Helen; Storms, Ronald).

These developments have important consequences for literacy and access to culture raising political and economic questions and leading to social divisions. Questions of access for marginalized groups must be identified, and strategies designed to ensure equal participation in educational and leisure reading activities and other forms of civic engagement.

B.2 English abstract

Until now little has been done to investigate the full impact of the digital media on reading and nothing at a European scale: yet, reading is an essential tool for critical thinking deeply rooted in European cultures and crucial to fostering its informed citizenries. Europe also wields immense cultural influence through the international stature of its publishing industry and the global reach of many European languages, books and authors, but Governments, cultural institutions and industries make decisions based on insufficient evidence of Who is reading What

and How? How does this revolution affect Europe's cultural identities? Which new possibilities does it offer to non readers, disempowered or disabled people?

The scholarship devoted to the history of past print culture in Europe is vast, and interest in reading practices has led to important studies in the 90ies. The habits and tastes of ordinary readers have also been explored through "Reading Experience" databases in the UK and the Netherlands. Yet, it tends to be addressed on a national level and from a single disciplinary perspective. Besides, compared to Gutenberg's technological revolution of the 15th century or to the "reading revolution" of the 18th century, today's digital revolution is so multi-faceted that it requires a new comparative and interdisciplinary approach.

The European network of leading experts in the field of Reading studies involved in the Action P-RECICH addressed these challenges through a 24 months study that has prepared a grant proposal to a Horizon 2020 European research programme.

In view of this, its scientific programme was designed to evaluate the main factors impacting current reading practices, learning processes and social awareness in Europe. Four thematic working groups took a comparative approach to the diversity of European reading experiences, industries and policies in order to identify landmarks in reading history, not only at a national level, but also across borders. They will sketch out how new devices (audiobooks, e-books, tablets,) are inspiring new commercial strategies and creating new experiences for readers, who are confronted with texts in multiple versions and formats. An additional technical support group has drawn the outline of an innovative European Reading Experience Database (Eu-RED).

Networking activities such as general meetings, short term scientific missions and survey samples helped nurture a theoretical framework of approach and disseminate information to professionals in publishing and education, policy makers, and the general public.

P-RECICH has increased the visibility of French research in the field of Book studies, showcased its ability to build a much needed high level international and interdisciplinary network and stressed out the potential academic and social benefits of a future research programme contributing to more widespread understanding of Europe's identity and of its ability to ensure cohesive societies in the digital age.

IT HAS LEAD TO 2 EUROPEAN H2020 GRANT APPLICATIONS DESCRIBED FURTHER BELOW.

See above *Fig. 1* (Main results of the project); *Fig. 2* (Creation of a website); *Fig.3* (Ontology Graph Describing the reading experience). *Fig. 4* (Annotation example)

C MEMOIRE SCIENTIFIQUE

1. Le réseau de recherches P-RECICH a abordé les enjeux de la lecture à travers une étude de faisabilité de 24 mois en vue d'une réponse à Appel à Projets

Européen dans le cadre d'Horizon 2020. Il a eu pour objectif de construire un cadre commun théorique et méthodologique d'étude afin d'aborder les pratiques contemporaines de lecture dans une perspective comparatiste et historique. Quatre groupes thématiques de travail (Reading ethics and cognitive development; Readership & Social, Political and Economic environments; Reading Formats, Visual Culture, Intermedialities & Knowledge Transfer; Reading Tools, Pedagogy, and Didactics of New Media) ont exploré la diversité des expériences, des industries et politiques de lecture en Europe, pour en situer les temps forts au plan national comme transnational. Ils ont évalué la façon dont les nouveaux outils et supports de lectures (livres-audios, e-books, tablettes) inspirent de nouvelles stratégies commerciales et créent de nouvelles expériences pour les lecteurs, confrontés à des textes aux formats multiples. Un groupe supplémentaire de soutien technologique a conçu l'architecture numérique d'une Base de Données des Expériences de Lecture en Europe (EURED- European Reading Experience Database) valant comme preuve de concept.

Ceci visait le développement ultérieur d'un outil dynamique et automatique de reconnaissance, annotation, identification et liaison (EUR-TRAIL Europe Reads Tools for Recognition annotation and Linking) soit un outil unique et innovant de collecte et description (à des fins d'exploitation scientifique mais aussi grand public) de l'expérience de lecture des Européens telle que diversement décrite dans les documents et témoignages conservés en centres d'archives institutionnels ou privés du patrimoine culturel européen.

P-RECIHC avait également pour but la prospection ou pré-conception d'interfaces innovantes pour la recherche, l'exploration et la collecte de ces ressources inexplorées.

En effet, l'Europe possède les ressources les plus riches au monde en termes de représentations et témoignages sur la lecture d'expériences exprimés dans différents types de médias, lettres, journaux intimes, gazettes couvrant plusieurs langues et cultures ; photographies, peintures, dessins représentant des lecteurs; enregistrements audio ou vidéo de l'acte de lecture ou de témoignages, etc. Ces ressources décrivent une transaction entre un lecteur et des objets de lecture, mettant en lumière la façon dont les gens lisent (seul, en groupe, à voix haute, allongés sur leur canapé, etc.). La question est aussi de savoir si les lecteurs lisent par plaisir, dans un but d'information, par nécessité professionnelle, et ce qu'ils ressentent en lisant. Ces témoignages écrits, oraux ou visuels sont des objets culturels précieux, qu'il s'agisse de témoignages fictifs (films, romans, par exemple) ou de représentations artistiques (portraits de lecteurs et lectrices) : ce sont les seules traces et représentations de l'activité ancienne, complexe et multiforme que constitue la lecture et qui est au cœur de l'identité européenne.

Fig. 5 : Schéma prospectif de l'outil EUR-TRAIL

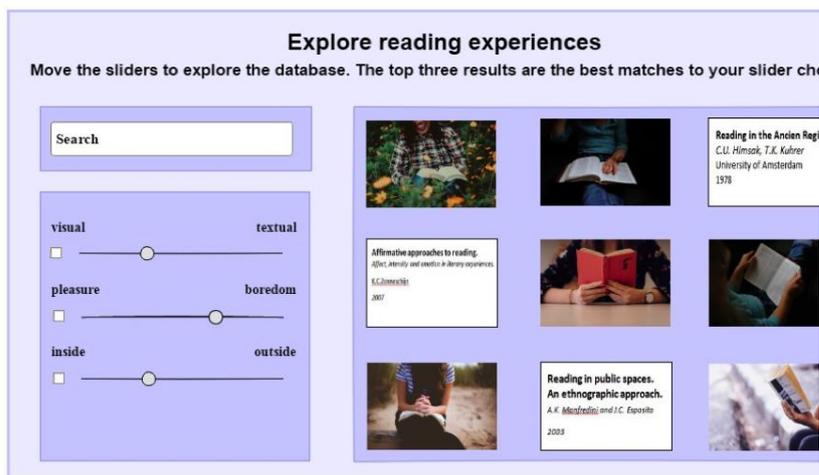


Pourquoi construire un environnement d'exploration des ressources patrimoniales ?

Aujourd'hui, le référencement et le catalogage systématiques d'artefacts du patrimoine culturel liés à la lecture font défaut. L'exploration de cette partie de notre histoire et de notre culture communes repose donc principalement sur un travail manuel fastidieux pour l'identification, la description, l'annotation et l'analyse des sources pertinentes, ce qui limite l'ampleur et la portée des études sur le terrain et donc, notre compréhension de la lecture en tant qu'acte et que facteur de développement social.

Cette approche technologique fournit une infrastructure flexible et puissante pour de larges volumes de données, qu'elles soient externes ou internes au projet, et qui est rendu accessible via un certain nombre d'interfaces complètes dédiées répondant à plusieurs besoins. Les interfaces d'exploration permettent aux utilisateurs, par exemple aux parties prenantes, aux universitaires ou au grand public, d'explorer la base de données par le biais de mécanismes de requête, de navigation et de visualisation avancés, intuitifs et adaptatifs. EUR-TRAIL envisageait deux types de collectes de sources : par le biais de crowdsourcing/ contributions individuelles et par le biais du moissonnage sur internet. Le premier type implique une interaction entre les modérateurs de l'outil et chacun des contributeurs de sources : des fiches signalétiques des documents ont facilité l'intégration du contenu dans la base de données et l'amélioration des éléments descripteurs (y compris sources des données, contraintes de droits d'auteur, ainsi que des processus de traitement appropriés pour enrichir automatiquement la description des données.

Fig.6 Exemple de page d'interface



Réflexion sur L'interface

Les interfaces scientifiques participatives et l'engagement du grand public, en plus des interfaces utilisateur avancées destinées aux utilisateurs professionnels, favorisent un engagement actif avec le patrimoine culturel numérique de la lecture en Europe. Une interface de création fournit à toutes les personnes intéressées par le sujet les moyens d'explorer et de parcourir la base de données EUR-TRAIL, de créer des albums et des collections enrichissant la base de données de leurs propres notes à partir des outils fournis. Les albums et les collections personnels peuvent être rendus publics et partagés en ligne avec toute la communauté. Une interface permettant d'explorer ces collections est conçue pour permettre aux chercheurs de sélectionner des faits saillants et de mener des explorations fortuites grâce à un système intelligent de liaison automatique des récits créés.

Les thésaurus conçus au sein d'EUR-TRAIL constituent des composants fondamentaux de l'ontologie et contribuent fortement à la structuration de l'information et à la normalisation de la description des expériences de lecture. Ils améliorent le niveau de granularité de l'ontologie, y compris les variations possibles du contenu et des modalités de l'expérience de lecture, et peuvent traiter des sources multimodales ainsi que des problèmes multilingues. Tout en structurant les données et en normalisant le vocabulaire utilisé pour décrire les expériences de lecture, les thésaurus alimentent l'ontologie en identifiant et en qualifiant de manière permanente les modalités et les instances.

Différents groupes de travaux ont été constitués dans P-RECIHC pour accomplir ces tâches ou contribuer à la construction de la preuve de concept:

1. WG1-Reading Ethics, Individual & Cognitive Development
Co-Coordinateurs : L. Braidà et B. Ouvry-Vial – 20 participants.
2. WG2-Readership & Social, Political and Economic environments
Coordinateur : Hans-Jürgen Lüsebrink – 17 participants.

3. WG3 Reading Formats, Visual Culture, Intermedialities & Knowledge Transfer

Coordinateur : Etienne Candel – 18 participants.

4. WG4: Reading Tools, Pedagogy, and Didactics of New Media

Coordinateur : Matthew Rubery – 15 participants.

5. WG5 Digital Support Group EU-RED Development

Coordinateur: Shafquat Towheed – 4 participants et les autres WGs.

Le WG5 est devenu le principal groupe de travail sur lequel les autres WG se sont progressivement greffés. Le WG5 avait pour mission de rassembler les données fournis par les groupes thématiques. Il est finalement devenu le pivot central de mise au point de l'outil, organisant l'activité des autres WG. Ceux-ci sont devenus des fournisseurs de concepts et de ressources pour le WG5 et des instances de validation des étapes de construction de l'ontologie et de l'architecture du modèle de données.

Au fur et à mesure du programme, la visée de construction d'une base de données – soit un réservoir/ entrepôt de données- a été remplacée par la construction d'un outil dynamique, basé sur un modèle de données intégrant les caractéristiques fournis par l'analyse des témoignages, ne contenant pas proprement dit des objets documentaires, mais permettant d'aller chercher, explorer ou analyser des ressources. L'outil devint un enabler plutôt qu'un entrepôt.

Au sein du WG5, deux activités principales se sont articulées : construire l'ontologie (vocabulaire contrôlé et diffusable dans la structure), vérifier la pertinence de cette ontologie auprès des différents WGs.

La construction du data model a permis la mise au point des principaux mécanismes de fonctionnement du type "search and quest".

Fig. 7 Exemple de contribution form

The screenshot displays the 'COLLECTIVEACCESS' web interface. The top navigation bar includes 'NEW', 'FIND', 'MANAGE', 'IMPORT', 'HISTORY', and a search box containing 'towheed'. The main content area is titled 'Editing Reading experience:' and shows details for 'Marie Bashkirtseff - The Journal Of Marie Bashkirtseff (199)'. The form is divided into several sections:

- Date of Reading Experience:** Set to 'October 14 1914'.
- Time of Experience of Reader / Listener:** Radio buttons for 'Incomu', 'Afternoon', 'Daytime', 'Evening' (selected), and 'Night'. An 'Additional Information' field is also present.
- EuRED : Experience type:** Radio buttons for 'Offline', 'about', 'about in company', 'aloud solitary', 'in company', 'silent', 'silent in company', 'silent solitary', 'solitary', and 'unknown'.
- EuRED : Experience frequency:** Radio buttons for 'Not set', 'serial event', 'single event', and 'unknown'.
- Country of reading experience:** A dropdown menu showing 'England (reader_origin)'.
- Place of reading experience:** A dropdown menu showing 'British Museum (experience place)'.
- EuRED : emotions:** A grid of checkboxes for 'amusement', 'anger', 'Annoyance', 'Fury', 'Rage', 'anxiety', 'boredom', 'compassion', 'concern', 'confusion', 'contempt', and 'curiosity'.

At the bottom, there are 'Save' and 'Cancel' buttons, and a 'Delete' button. The footer contains user information: 'User: Francois Ignote > Preferences > Logout | © 2015 Whirl+Gig. CollectiveAccess is a trademark of Whirl+Gig [11/21/06/02:00M]'.

Le réseau de recherche arrivé à son terme, le site internet <http://eured.univ-lemans.fr> a été rendu accessible aux chercheurs pour poursuite ultérieure de la recherche. Deux réponses à AAP européens ont été déposés : EUR-TRAIL (H2020 Défi 6), retenu en première étape d'évaluation avec 13 autres projets (139 dépôts), n'a finalement pas été classé parmi les 3 projets financés malgré une très bonne évaluation. Le projet READ-IT a été retenu et classé 1^{er} dans le cadre du programme JPI-CH – H2020.

Le projet READ-IT est désormais en cours ANR17-JPCH-0001 (suivi par Dpt NUMA et SHS- C. Sauvaget ; S. Contrepois)

Fig. 8 Appel à participation à READ-IT

L'Europe possède la plus riche tradition du livre du monde mais des millions de ressources documentaires historiques ou contemporaines sur la manière dont les gens lisaient ou lisent sont actuellement inaccessibles. Financé par l'initiative de programme commun Horizon 2020 de l'Union européenne pour le patrimoine culturel, cet «Outil d'investigation de données augmentées» de l'Europe de la lecture (READ-IT) est un projet de 3 ans (2018-2021) qui a pour objectif de développer des technologies et outils numériques pour révéler au public cette «histoire cachée» de la lecture.

Sous la direction de Brigitte Ouvry-Vial, professeure de littérature et Sciences de l'Information et communication à Le Mans Université (France), READ-IT réunit comme partenaires principaux des chercheurs en sciences humaines, en sciences sociales et en technologies de l'information (Informatique) de Le Mans Université, du CNRS-IRISA (France), de l'Open University (Royaume-Uni), de l'Université d'Utrecht (Pays-Bas) et de l'Institut de littérature tchèque (République Tchèque) et une société de développement spécialisée, IN2. Afin de révéler la richesse des informations sur les lecteurs et la lecture en Europe du 18^{ème} siècle à nos jours, l'équipe du projet créera de nouveaux outils numériques permettant de récupérer, d'analyser et de mettre en valeur l'incroyable richesse des réponses des lecteurs et de les mettre à profit. L'outil/interface sera mis à disposition du public de chercheurs et lecteurs du 21^{ème} siècle.

Au cours des trois prochaines années, l'équipe READ-IT organisera une série d'événements, notamment des ateliers de formation, des présentations à des conférences et des séminaires. Avec nos partenaires associés au Royaume-Uni (Université Queen Mary, Londres), en Allemagne (Université Johannes Gutenberg, Mayence), en France (Université François Rabelais, Tours) et en Italie (Universita Degli Studi, Milan), nous organiserons des événements de science participative à travers l'Europe.

Si vous appartenez à l'un des groupes d'intérêt suivants et souhaitez participer à READ-IT, contactez-nous:

- professionnel dans les secteurs du patrimoine culturel ou du patrimoine numérique (musées, galeries, etc.);
- développeur de technologies en données liées ouvertes, Web sémantique, interfaces publiques ou reconnaissance visuelle;
- individuel ayant le goût de la lecture;
- membre d'un groupe de lecture souhaitant partager vos expériences de lecture avec nous;
- professionnel de l'édition, des nouveaux médias ou des technologies de lecture assistée (lecture d'écran, livres audio);
- membre de programmes gouvernementaux ou caritatifs de soutien de la lecture, en particulier auprès de groupes socialement marginalisés ou de personnes handicapées (telles que les déficiences visuelles);

Nous recherchons activement des volontaires pour tester nos nouveaux outils numériques et participer aux prochains événements.

C.1 ENJEUX ET PROBLEMATIQUE, ETAT DE L'ART

A travers des actions de réseau (rencontres et ateliers, courtes missions scientifiques, échantillons d'enquêtes-témoins), et de diffusion de l'information scientifique (auprès de professionnels de l'édition, du numérique, de l'éducation et du grand public), P-RECICH contribue à la visibilité de la recherche française dans le domaine du livre et de la lecture.

La recherche sur la culture de l'imprimé dans son ensemble s'est développée en France dans les années 70 avec le travail pionnier des historiens L. Febvre et H.J. Martin. Les anthropologues des années 80 (de Certeau) et les historiens du livre et de la bibliographie des années 90 (Cavallo et Chartier 1995, Darnton 2007, McKenzie 1999) ont démontré l'impact décisif du support matériel de la lecture dans le processus d'appropriation des textes, et la valeur de la lecture en tant qu'outil de développement individuel et sociétal.

Leurs importantes contributions ont conduit à un intérêt accru pour les pratiques et modes de lecture (solitaire versus collective, extensive versus intensive) et à de riches études historiques sur la culture imprimée dans différents contextes (par ex. Eisenstein 2005, Lyon 2010). Une vague distincte de recherches s'est concentrée sur l'usage de la lecture et sur la réponse du lecteur (Barthes 1953, Fish 1980, Iser 1978, Jauss 1982), conduisant à une diversité d'expériences esthétiques et hédonistes bien documentées par des spécialistes de la lecture de la littérature (Dufays 2010, Picard 1988, Jouve 2010, Lahire 2004, etc).

Cette orientation unit l'histoire de la lecture, la théorie littéraire et l'anthropologie, telles qu'appliquées ultérieurement dans des travaux de référence (Braidot 1997 et 2008, Citton 2012, Ginzburg et Lüsebrinck 1994, Molinié 1993, Ouvry-Vial 2010 et 2012). Elle ouvre des perspectives transculturelles sur les relations et les transferts entre différentes cultures et sociétés (Lüsebrink, Solte-Gresser, Schmeling 2013), et englobe les sciences de l'information et de la communication (Souchier 1998, Jeanneret 2008 et autres).

Aujourd'hui, le paysage international actuel de la recherche sur la lecture (reading studies) est diffus et il n'y a pas encore de projet majeur en cours couvrant l'ensemble des approches nécessaires à une observation complète de la

lecture. Des études soulignent le rôle des nouveaux médias en tant qu'outil spécifique du développement culturel (Manovich 2001, 2013; Doueïhi 2003; Jeanneret 2007), leur relation avec la matérialité des artefacts culturels (Krippendorff 2011); ils remettent en question l'intermédialité (Gaudreault, Marion, 1998, 2000) et insistent sur les ressemblances entre les modèles de lecture historiques et numériques. L'émergence de méthodes pragmatiques en sciences humaines et sociales (Odin 2012), combinée à de nouvelles considérations sur la théorie de la réponse du lecteur (Molinié 1993, Schweickart & Flynn 2004) amène les chercheurs à réévaluer le rôle actif du lecteur numérique impliqué dans un processus continu de recherche (Gerlitz & Helmond 2013), et à étudier les vertus structurelles des appareils de lecture actuels (Doueïhi 2011); des livres électroniques et des livres améliorés (Cope & Phillips 2006). Une récente étude sur des collections historiques (Nunberg 1996, Hayles & Pressman 2013) examine l'avenir des livres.

C.2 APPROCHE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

Le programme scientifique P-RECIHC a consisté à fédérer un réseau multidisciplinaire et international d'experts issus de différents domaines de recherche; rassembler des preuves et de la documentation sur les chemins partagés et divergents empruntés par les lecteurs de différentes cultures européennes à travers le temps pour établir leurs points communs et leurs différences. L'objectif était également d'engager des consultations avec des professionnels et un débat public sur les utilisations actuelles et potentielles des médias numériques. Pour mettre en œuvre ce programme, 7 tâches furent ciblées : 1-Coordination; 2-Mise en réseau; 3-Développement de bases de données; 4-Documentation et enquêtes; 5-Interaction avec les professionnels; 6-Diffusion publique; 7-Diffusion scientifique.

Comme dit plus haut, le travail fut réparti entre 5 groupes de travail :

WG1 - Éthique de la lecture, développement individuel et cognitif

WG2 - Lectorat et environnements sociaux, politiques et économiques

WG3 - Formats de lecture, culture visuelle, intermédialités et transfert de connaissances

WG4 - Outils de lecture, pédagogie & didactique des nouveaux médias

WG5 - groupe de soutien numérique et développement de l'UE-RED.

C.3 RESULTATS OBTENUS

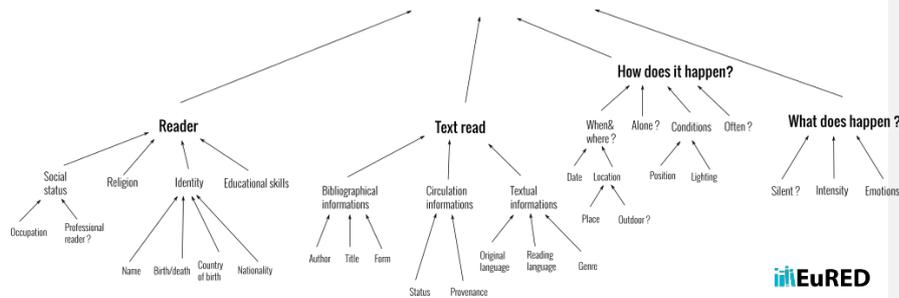
La base de données EuRED (European Reading Experience Database, <http://eured.univ-lemans.fr>) est une preuve de concept qui a été développée dans le cadre du projet P-RECIHC. Son ambition est de recueillir des témoignages d'expériences de lecture d'Européens entre le XVI^e siècle et aujourd'hui sous forme de données textuelles exclusivement. Elle a également pour objectif de tester la possibilité de réutilisation de données existantes mais également d'offrir la possibilité de réutiliser les données produites par elle-même en se conformant aux principes FAIR (trouvables, accessibles, interopérables, réutilisables) tout en rendant possible l'intégration de contenus nativement numériques (tweets, SMS, posts de blogs ...). Cette prise en compte a eu pour conséquence l'introduction d'éléments supplémentaires de caractérisation, le tout dans une logique d'acquisition de données massives et de fouille du web. Au total donc, l'ambition affichée de cette preuve de concept était de tester les possibilités et d'identifier les verrous technologiques et conceptuels potentiels pouvant contrarier le développement d'un outil plus évolué permettant d'explorer des corpus multimodaux (textes, images, sons).

EuRED s'est appuyé sur l'expérience acquise par le projet britannique UK-RED (United Kingdom Reading Experience Database, <http://www.open.ac.uk/Arts/reading/UK>). Cette base de données – toujours active et alimentée – a été lancée en 2006. Elle compte aujourd'hui près de 40 000 enregistrements d'expériences de lecture qui ont eu lieu entre les débuts de l'imprimerie et 1945. Elle s'appuie sur une technologie robuste et éprouvée. Son modèle de données permet de poser les bases de la caractérisation de l'expérience de lecture mais il est d'une particulière complexité (une quarantaine de tables pour un peu moins de 200 champs). Surtout, il se limite à la sphère culturelle britannique quand il ne concerne tout simplement pas uniquement l'Angleterre. Certains items et les possibilités offertes par les listes de choix prédéfinies sont en effet particulièrement restrictifs pour les religions (il n'y a pas de réponse prévue pour l'athéisme) et en matière linguistique puisqu'il n'est ni tenu compte du gaélique (irlandais ou écossais), ni du gallois par exemple ou de toute autre langue parlée ou écrite dans l'Empire colonial britannique. Enfin, il a fallu intégrer de nouveaux éléments de caractérisation tels que, par exemple, l'intensité de la lecture, les circonstances (dehors / dedans), la nature de l'éclairage ou encore la position du lecteur. Son mode d'alimentation s'est exclusivement appuyé sur le crowdsourcing mais selon des modalités variées, directes et indirectes.

Une grande partie des données indexées dans UK-RED proviennent de l'exploration systématique et manuelle de corpus souvent non encore numérisés d'auteurs britanniques comme par exemple Robert-Louis Stevenson ou Joseph Conrad et de contributions personnelles.

Afin de dépasser ces limites technologiques, conceptuelles et culturelles, EuRED a commencé par définir un modèle de données plus simple mais permettant de prendre en compte de nouveaux éléments de caractérisation de l'expérience de lecture en matière de circonstances (environnement, position du lecteur ...) tout en intégrant des éléments permettant de prendre en compte les spécificités culturelles de chaque Européen.

Reading experience testimony



Ce modèle de données a ensuite été exprimé en XML-TEI avec le développement d'un jeu de balises spécifiques dans le but de s'appuyer sur des standards éprouvés et de garantir le meilleur niveau d'interopérabilité. En outre, il a dès le départ été prévu de construire un jeu de thésaurus et de vocabulaires contrôlés au format SKOS en vue de procéder à un maximum d'alignements automatiques lors de l'ingestion de données externes. Enfin, pour un certain nombre de champs (personnes, titres, lieux ...), un système de liage vers des référentiels externes (VIAF, data.bnf.fr, Geonames ...) en utilisant les technologies du web sémantique a été déployé.

Afin de tester tous ces développements, nous avons travaillé à partir d'une extraction de UK-RED représentant 34 000 enregistrements environ créés entre 2006 et 2011. Après une série de tests, la confrontation du jeu de données provenant de UK-RED et du modèle de données de EuRED a été conduite tout au long du deuxième trimestre 2016. Des tables de correspondances entre les champs ont été construites par itérations successives afin de faciliter les alignements. Un premier bilan a pu faire apparaître que si les correspondances ont été globalement satisfaisantes, il n'en est pas de même avec les données sources dont la qualité pose souvent un problème majeur qui est susceptible de nuire à leur réutilisation ultérieure et qui n'avait pu être identifié lors de l'exploitation de l'échantillon-test.

Les difficultés rencontrées ont été multiples et de nature différente. Comme on pouvait s'y attendre, les ambiguïtés sont nombreuses en ce qui concerne les noms de personnes, les titres des œuvres, les localisations, ce qui ne surprend pas parce qu'aucun système de liage vers des référentiels externes n'a été mis en place dans UK-RED. Plus fâcheux en revanche, l'analyse plus fine des enregistrements convertis a fait apparaître des erreurs extrêmement fréquentes, non seulement dans la structure de la base de données elle-même mais surtout dans la nature même des données renseignées. On trouve ainsi des champs renseignés par erreur, des fautes de frappe et surtout, de manière globale, un certain manque de compréhension dans la nature des champs et des informations à indexer. Au total, le taux d'erreur calculé sur la base de la totalité des 34 000 enregistrements est très légèrement inférieur à 16 % (soit un peu plus de 5 400). Ce chiffre est considérable et amène à remettre en cause la fiabilité globale des données produites.

Afin de contourner ces difficultés, le système de thésaurus et de vocabulaires contrôlés - imaginé au départ comme un simple module - est devenu central dans le développement de la preuve de concept, surtout dans l'optique de la mise en œuvre d'une interface de contribution pour le grand public. Pour la mise au point du prototype EuRED, nous avons très vite fait le choix de mettre en place une autre procédure de saisie de données pour contourner ce genre de problèmes afin de garantir la meilleure qualité en entrée et en sortie. Il repose sur trois piliers : mise en place de façon quasi systématique de liste de choix fermés dans l'interface de saisie, mise en place de connecteurs vers des référentiels externes et liens vers des thésaurus structurés et des vocabulaires contrôlés internes (23 au total interrogeables sur <http://eured.univ-lemans.fr/thesaurus/>). Ces orientations ne visent toutefois pas à automatiser la saisie mais n'ont simplement d'autre objectif que de limiter le plus possible le nombre d'erreurs humaines. Dans notre prototype, les titres des œuvres cités dans les témoignages d'expériences de lecture sont extraits de référentiels après une auto-complétion. Le système de gestion des thésaurus permet quant à lui une structuration fine des notions et concepts en même temps qu'il génère automatiquement une liste de choix dans laquelle l'utilisateur doit en principe trouver le terme qui convient à l'élément constitutif de l'expérience qu'il doit décrire. En parallèle, les indices liés à chaque terme et la publication en ligne permettent de leur côté de garantir la stabilité dans le temps de l'ensemble.

Au total, cette tâche qui a nécessité le recrutement d'un IGE à mi-temps pendant 18 mois a permis de tester un certain nombre d'hypothèses et de faire émerger un ensemble de verrous tant conceptuels que technologiques dont l'identification a joué un rôle capital dans la réponse aux appels à projet H2020 et JPI-CH.

C.4 EXPLOITATION DES RESULTATS

Construire l'esquisse technique de la première base de données d'expérience de lecture paneuropéenne au monde impliquait une série d'étapes et de jalons dans un programme de développement en 4 phases (jeux de données, spécifications, construction, traitement de données et tests). Cette tâche a nécessité la définition, la construction et la validation d'ontologies, la conception, la rédaction et la validation de spécifications de base de données, la construction de la base de données via la collecte et le traitement de données de test, la validation du brouillon pour démonstration et la mise en œuvre de la base de données jusqu'à la validation, la démonstration et la présentation de l'annexe technique. Cette tâche fut principalement assurée par un expert en bases de données possédant une vaste connaissance des bases de données d'expérience en lecture, anciennes et en cours, au Royaume-Uni, ainsi qu'un superviseur de projet chargé du processus de développement et du travail de l'ingénieur en informatique. Quatre missions scientifiques à court terme furent consacrées au développement de la base de données afin de permettre des échanges et des réunions pratiques entre le chef de projet, le coordinateur de P-RECIHC, l'ingénieur en informatique et le

centre de Londres. Entre-temps, d'autres membres du réseau dont les études portent sur des enquêtes ou conduisent à la collecte de données, ont préparé des entrées pour des acquisitions et un traitement ultérieur. L'ingénieur de base de données est un professionnel travaillant dans les locaux de l'université du coordonnateur de projet.

L'action a rédigé des directives susceptibles d'intéresser les décideurs et les éducateurs en ce qui concerne les environnements d'enseignement novateurs permettant aux étudiants de devenir des lecteurs motivés. Le gouvernement et les établissements d'enseignement peuvent utiliser les observations relatives à la lecture partagée, à la lecture pour les personnes handicapées, à la lecture multimodale, à la numérisation et à la connectivité, afin de transférer le pouvoir aux utilisateurs finaux. Les industries culturelles, les auteurs, les agents, les éditeurs et les lecteurs peuvent avoir un aperçu des intérêts, des habitudes et des comportements des lecteurs, en ligne et hors ligne, des techniques passées et présentes pour favoriser l'activité de la communauté et la conversation sur les marchés du livre traditionnel et du livre numérique. Ainsi, le projet a favorisé vraisemblablement une véritable relation entre les universitaires et les professionnels. Alors que les éditeurs commerciaux et les médias sont de plus en plus incités à orienter les tendances par genre, par thème et par sujet, et à proposer un contenu qui plaise à la volonté des lecteurs, ce projet a permis de mettre en lumière les moyens par lesquels la lecture d'aujourd'hui favorise un accès démocratique et / ou formaté à l'alphabétisation et aux médias et à la connaissance. Pour la première fois, des questions de recherche sur la manière dont les perturbations actuelles de la technologie de la lecture et de l'écriture changent notre façon d'utiliser les livres et son avenir peuvent être appliquées au large spectre du contexte européen plutôt que nord-américain. Cela indique comment la valeur de la culture littéraire constitue un contrepoids à l'économie ou au moins un équilibre symbolique dans le statut des régions européennes les unes par rapport aux autres et au monde. Techniquement, le projet a comporté un élément informatique considérable, dans la mesure où il créa une infrastructure numérique sans précédent, générant, collectant et partageant des données sur les pratiques de lecture en Europe. L'élaboration du schéma technique et de l'annexe de la base de données a fourni aux chercheurs une formation dans le domaine des sciences humaines numériques et des TIC, permettant de suivre les lectures à long terme des utilisateurs, de collecter des données quantitatives et qualitatives au moyen de produits en libre accès et de préparer un futur projet de recherche "Horizon 2020". Les résultats du projet ont défini et testé de nouvelles méthodologies pour l'analyse de données qui pourraient être adaptées et appliquées à d'autres corpus. Les chercheurs en sciences humaines numériques et en communication développeront notamment des moyens d'exprimer les relations entre les textes et les lieux (visualisation spatiale), les formes et les significations, tout en compilant et en interrogeant de grands ensembles de données. Les chercheurs dans le domaine du Web sémantique bénéficieront des méthodologies développées pour représenter et analyser des données historiques sous forme de données ouvertes. L'ensemble de données du projet et les métadonnées qui l'accompagnent sont mis à disposition sous forme de données liées ouvertes via un référentiel, contribuant ainsi au "réseau de données" et fournissant un matériel de recherche principal. Il est hébergé par la principale université de coordination sur ses serveurs, conformément à un engagement à long terme en faveur des développements numériques futurs. Possibilité d'aller vers READ - IT (mettre le flyer plus complet)

C.5 DISCUSSION

L'ANR P-RECIHC était clairement positionnée au départ comme un Réseau de recherche visant la constitution d'un consortium, la définition d'un positionnement scientifique interdisciplinaire pour répondre à des questions en souffrance et cruciales sur l'histoire et l'évolution de la lecture depuis le 18^e jusqu'à la révolution numérique. Les objectifs concrets initiaux – constitution d'un réseau européen d'experts, ouverture d'un site web et dépôt d'une réponse AAP nationale ou européenne ont été entièrement remplis. Les échanges scientifiques se sont très rapidement traduits en travaux conjoints et en développement de pistes de recherche non envisagées au départ. Ce qui ne devait être que l'amélioration du modèle de données de la base UK-RED, inspiratrice de EURED mais technologiquement dépassée et limitée aux seuls témoignages de lecteurs anglais, s'est transformé en la construction active d'une preuve de concept intéressante une communauté plus large de chercheurs en Sciences de l'information et documentation, en Humanités numériques et jetant les bases de projets européens ambitieux (H2020).

Si des verrous technologiques et herméneutiques restaient bien évidemment à franchir au terme du réseau de recherche, l'ANR P-RECIHC aura permis à certaines équipes d'experts jusque-là distinctes et sans connaissance réciproque de se regrouper et de collaborer autour de la définition d'objet commun et singulier – L'expérience de lecture du lecteur ordinaire en Europe- encore peu exploré dans le champ de l'Histoire du livre. La base de données EURED créée au sein de l'équipe porteuse du projet au Mans par Gautier Michelin (Idées&Cultures) a permis de constater l'importance d'aller vers un outil semi-automatique du traitement des ressources d'archives s'appuyant sur la validation d'experts du domaine dans un travail itératif en lien avec des informaticiens. Cette base de données EURED, prototype de dimension modeste et ne couvrant pas toutes les notions requises pour la description de l'expérience et du processus de lecture, a toutefois permis d'attirer dans un projet plus global (READ-IT, www.readit-project.eu), des chercheurs d'IRISA. Leur implication et l'essor qu'elle confère aux recherches sur la lecture dans le projet read-it témoignent de l'engouement général autour du projet initié par l'ANR P-RECIHC et du caractère prometteur de cette approche interdisciplinaire combinant Numérique et SHS. Le projet SHS et humanités numériques est devenu un projet dans lequel les informaticiens et chercheurs en intelligence artificielle particulièrement sont intégrés dans une conception de la recherche sur les objets culturels à la fois bicéphale et radicalement nouvelle.

C.6 CONCLUSIONS

En conclusion, on renverra aux travaux qui ont pris la suite immédiate de l'ANR P-RECIHC terminée en octobre 2017 avec l'obtention du financement du projet JPICH 2017 READ-IT (ANR17-JPCH-0001 NUMA & SHS) et dont voici le résumé en anglais:

Reading Europe Advanced Data Investigation Tool) is a 3-years (2018-2020) transnational, interdisciplinary R&D project funded by the Joint Programming Initiative for Cultural Heritage that will build a unique large-scale, user-friendly, open access, semantically-enriched investigation tool to identify and share groundbreaking evidence about 18th-21st century Cultural Heritage of reading in Europe.

Mis en forme : Français

The interdisciplinary collaboration between digital humanists, human & social sciences scholars and computer researchers will investigate innovative ways of gathering new resources through crowdsourcing and web-crawling as well as linking and reusing pre-existing datasets. Extracting descriptors from a sample of multilingual textual sources will contribute to a robust ontology as well as to multiple thesauri of invariants accounting for the lowest common denominator of European reading experiences across times and cultures. READ-IT will thus ensure the sustainable and reusable aggregation of qualitative data allowing an in-depth analysis of the Cultural Heritage of reading. The corpus encompassed is a rich 'human archive' in multiple media and languages depicting a transaction between reading subjects and reading material. Yet it is currently scattered and insufficiently labeled, thus untraceable. Without gathering, describing and structuring, it will remain unknown.

C.7 REFERENCES

1) History of reading and readership

P-RECIHC Participants

ABSILLIS K. *Vechten tegen de bierkaai: over het uitgevershuis van Angèle Manteau (1932-1970)*.

Antwerpen: Meulenhoff/Manteau, 2009.

BOTREL J.-F. *Teoría y práctica de la lectura en el siglo XIX: el arte de leer*. Bordeaux: Bulletin hispanique, 1998.

BRAIDA L. « Leggere "per dissipar la noia", leggere "per scrivere". Le esperienze di due lettori italiani del Settecento » in *Cultura. Revista de historia e teoria das ideias*, 1997, vol. IX . p. 137-157.

BRAIDA L. « Circolazione del libro e pratiche di lettura nell'Italia del Settecento » in Tortorelli G. (éd.), *Biblioteche nobiliari e circolazione del libro tra Settecento e Ottocento*. Bologna: Pendragon, 2002. p. 11-37.

BRAIDA L. « Tra storia della lettura e storia di una biblioteca privata. Della "pazza passione" del canonico Ignazio De Giovanni per i libri » in Santoro M., Sestini V. (dir.), *Testo e immagine nell'editoria del Settecento*. Pisa-Roma: Fabrizio Serra Editore, 2008. p. 27-42.

BRAIDA L., INFELISE M. (éd.). *Libri per tutti: generi editoriali di larga circolazione tra antico régime ed età contemporanea*. Torino: UTET libreria, 2010.

DEWEZ N. "La Lecture de Fragonard et la lecture selon Claudel. L'exégèse picturale claudélienne" in Chassay, J.-F., Gervais B. (dir.), *Paroles, textes et images: Formes et pouvoirs de l'imaginaire*. Montréal: Figura, Centre de recherche sur le texte et l'imaginaire, 2008. (Figura, vol. 19:1).

DUMOUCHEL S. *Le Journal littéraire au XVIIIe siècle: une nouvelle culture des textes et de la lecture (1714-1777)*. Oxford, SVEC. (To be released), 2015.

LISHAUGEN R. *Speaking with a forked tongue: double reading strategies in Romány tři mágu by Jiří Karásek ze Lvovic*. Göteborg: Dept. of Slavic Languages, University of Gothenburg, 2008.

LISHAUGEN R. "Incompatible Reading Culture: Czech common readers and the Soviet mass reader concept in the early 1950s". *Scando-slavica*, à paraître en 2014.

LÜSEBRINK H.-J., MIX Y.-G., MOLLIER J.-Y., SOREL P. Les lectures du peuple en Europe et dans les Amériques du XVIIe au XXe siècle. Bruxelles: Éd. Complexe, 2003.

OUVRY-VIAL B., REACH-NGO A. (dir.) L'Acte éditorial: publier à la Renaissance et aujourd'hui. Paris: Éd. Classiques Garnier, 2010.

OUVRY-VIAL, B. « Réflexions sur la figuration du livre comme ruine » in Milon A., Perelman M. (dir.), Le Livre au corps. Nanterre: Presses Universitaires de Paris-Ouest, 2012.

OUVRY-VIAL, B. « Éditrices et femmes du livre de l'Antiquité à nos jours », 130 notices in Callet-Gruber M., Didier B., Fouque A. (dir.), Dictionnaire universel des femmes créatrices, (3 Vol.). Paris: Éditions des Femmes, 2013.

OUVRY-VIAL, B., « Stéphane Mallarmé, Self-appointed publisher of one's work: 1865-1898, the editorial epic of The Afternoon of a Faun », Quaerendo, Brill, 2014, Vol. 12 (To be released).

REBECCHINI D., VASSENA R. (éd.). Reading in Russia. Literary communication and Practices of Reading. Milano, 2014.

TOWHEED, S., ELIOT S. (dir). The history of reading: Vol. 1. International perspectives, c.1500-1990. Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2011.

TOWHEED S., CRONE R. (dir). The history of reading. Vol. 3, Vol. 3,. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2011.

TRAVNICEK, J. "Wie liest man in der Tschechischen Republik (Leseverhalten und Buchkonkat)" in Čtenářství, jeho význam a podpora/ Lesen, seine Bedeutung und Förderung. Praha, Svaz knihovníků a informačních pracovníků, 2008. p. 60-83.

VIGNALE F., La revue « Fontaine »: poésie, résistance, engagement. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 2012.

WÖGERBAUER M., MADL C. "Censorship and Book Supply in the Bohemian lands, 1790-1800" in Ivo Cerman, Rita Krueger, Susan Reynolds (éd.), The Enlightenment in Bohemia: religion, morality and multiculturalism. Studies on Voltaire and the Eighteenth Century. 7/2011, p. 69-87.

Others

BROOKS J. « Readers and Reading at the End of the Tsarist Era » in Todd WM (éd.), Literature and Society in Imperial Russia, 1800-1914. Stanford: Stanford UP, 1978. p. 97-150.

BROOKS J. « Studies of the Reader in the 1920s ». Russian History. 1982. Vol. 9, n°1, p. 187-202.

BROOKS J. When Russia learned to read: literacy and popular literature, 1861-1917. Princeton: Princeton University Press, 1985.

CASTILLO GOMEZ A. Leggere nella Spagna moderna: erudizione, religiosità e svago. Bologna: Patron, 2013.

CAVALLO G., CHARTIER R. (éd.). Histoire de la lecture dans le monde occidental. Paris: Éd. du Seuil, 2001.

CHARTIER R., LÜSEBRINK H.-J. Colportage et lecture populaire: imprimés de large circulation en Europe, XVIe-XIXe siècles. Paris: IMEC éd., 1996.

CHARTIER R. Lectures et lecteurs dans la France d'Ancien régime. Paris: Le Seuil, 1987.

CHARTIER R. Histoires de la lecture: un bilan des recherches. Paris: IMEC éd., 1995.

CHARTIER R. *Inscrire et effacer: culture écrite et littérature (XIe-XVIIIe siècle)*. Paris: Gallimard: Le Seuil, 2005.

CHYMKOWSKI R. *Autobiografie lekturowe studentów*. Kraków: Biblioteka Narodowa, 2011.

DARNTON R. « What is history of books? Revisited ». *Modern Intellectual History*. 2007. Vol. 4, n°03, p. 495-508.

DOBRENKO E. A. *The making of the state reader: social and aesthetic contexts of the reception of Soviet literature*. Stanford: Stanford University Press, 1997.

EISENSTEIN E. L. *The printing revolution in early modern Europe*. Cambridge, 2005.

FISH S. *Is There a Text in This Class?: The Authority of Interpretive Communities*. Cambridge: Harvard University Press, 1980.

FISCHER S. R. *A history of reading*. London: Reaktion Books, 2003.

FURET F., OZOUF J. *Lire et écrire: l'alphabétisation des Français de Calvin à Jules Ferry*. Paris: Éd. de Minuit, 1977.

HILTON M., STYLES M., WATSON V. (éd.). *Opening the nursery door: reading, writing and childhood 1600-1900*. London & New York: Routledge, 1997.

LORETELLI R. *L'invenzione del romanzo: dall'oralità alla lettura silenziosa*. Roma: Laterza, 2010.

LOVELL S. *The Russian reading revolution: print culture in the Soviet and post-Soviet eras*. New York: St. Martin's Press, in association with the School of Slavonic and East European Studies, University of London, 2000.

LYONS M. *Le triomphe du livre: une histoire sociologique de la lecture dans la France du XIXe siècle*. Paris: Promodis: Éd. du Cercle de la librairie, 1987.

LYONS M. *A history of reading and writing: in the western World*. Basingstoke: Palgrave MacMillan, 2010.

MARKER G. *Publishing, printing and the origins of intellectual life in Russia, 1700-1800*. Princeton: Princeton university press, 1985.

MCKENZIE, D.F. *Bibliography and the Sociology of texts*, Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

MEHNERT K. *The Russians & their favorite books*. Stanford: Stanford University, 1983.

MESSERLI A., CHARTIER R. (éd.). *Lesen und Schreiben in Europa, 1500-1900: vergleichende Perspektiven*. Basel: Schwabe & Co, 2000.

MOLLIER J.-Y. *La lectura en Francia durante el siglo XIX (1789-1914)*. Mexico: Instituto Mora, 2009.

MOLLIER J.-Y. (éd.). *Histoires de lecture: XIXe-XXe siècles*. Bernay: Société d'histoire de la lecture, 2005.

PARENT-LARDEUR F. *Lire à Paris au temps de Balzac: les cabinets de lecture à Paris*. Paris: Éd. de l'École des hautes études en sciences sociales, 1999.

PETRUCCI A. *Le scrittura ultime: ideologia della morte e strategie dello scrivere nella tradizione occidentale*. Torino: G. Einaudi, 1995.

PETRUCCI A. *Scrivere lettere: una storia plurimillenaria*. Roma: Laterza, 2008.

RICHTER N. *Introduction à l'histoire de la lecture publique & à la bibliothéconomie populaire*. Bernay: À l'enseigne de la queue du chat, 1995.

SECORD J. A. *Victorian sensation: the extraordinary publication, reception, and secret authorship of « Vestiges of the natural history of creation »*. Chicago: University of Chicago Press, 2000.

STROEV A. F. *Livre et lecture en Russie*. Paris, France: IMEC éd, 1996.

2) Reading theory

P-RECIHC Participants

- OUVRY-VIAL, B. « Le savoir-lire de l'éditeur ? Présupposés et modalités » in Legendre B., Robin C. (dir.) Figures de l'éditeur. Représentations, savoirs, compétences, territoires. Paris: Nouveau Monde Éditions, 2005, pp. 227-244.
- OUVRY-VIAL, B. « Médiation éditoriale, quatrièmes de couverture et valeur minimum du texte », in La Valeur littéraire en question, Jouve, V., (éd), L'Improviste, 2010. pp. 57-87.
- OUVRY-VIAL, B. « Enjeux fictionnels de la Bibliothèque"(version 2), in Le livre, produit culturel, Polizzi G., et Réach Ngo A. (ed.), Orizons, 2012, pp. 243-266.
- RITTE, J. & REINER S., "Marcel Proust - Sur la lecture. Edition de l'avant-texte en facsimile. Transcription. Traduction. Commentaire et Essais", Francfort: Suhrkamp Verlag, 2004.
- RITTE, J. & REINER S., 'Cher ami. . . Votre Marcel Proust' – Marcel Proust im Spiegel seiner Korrespondenz/Marcel Proust et sa correspondance, Köln: Snoeck publishers, 2009.
- RITTE, J., « Gibt es eine europäische Literatur ? », conférence inaugurale aux journées européennes de la littérature, Schloss Hainfeld (Autriche), 9-11 octobre 2009 [www.findthatfile.com/search-4527291-hPDF/download-documents-ritte_vortrag_dt_02.pdf.htm]

Others

- BARTHES R. Le Degré zéro de l'écriture suivi de Nouveaux essais critiques. Paris: Éditions du Seuil, 1953.
- BARTHES R., Mythologies, Paris: Éditions du Seuil, 1957 - rééd. augmentée, 2010.
- BOYARIN J. The Ethnography of reading. Berkeley: University of California Press, 1993.
- CHAMBERS A. « The Reader in the Book » in Chambers N (ed. . (éd.). The Signal Approach to Children's Books. Metuchen: Scarecrow, 1981. p. 250-275.
- CHARLES M. Rhétorique de la lecture. Paris, France: Éd. du Seuil, 1977.
- DOBRENKO E. A. The making of the state reader: social and aesthetic contexts of the reception of Soviet literature. Stanford: Stanford University Press, 1997.
- DUFAYS, J.-L. Stéréotype et lecture: Essai sur la réception littéraire. Bruxelles: Peter Lang, 2010.
- EAGLETON T. Literary Theory: An Introduction. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2008.
- ECO U. Lector in fabula: la cooperazione interpretativa nei testi narrativi. Milano: Bompiani, 1979.
- FILLMORE C. J. Ideal readers and real readers. Berkeley: Institute of Cognitive Studies, 1983.
- GERRIG R. J. Experiencing narrative worlds: on the psychological activities of reading. New Haven, 1993.
- GOODY J. The domestication of the savage mind. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
- GUREVICH M. « Who, Where, Why ...: Books and Reading through the Glass of Sociology ». Soviet Studies in Literature. 1986. Vol. 22, n°4, p. 41-67.
- HOLUB R. C. Reception theory: a critical introduction. London, 1989.
- IERSEL B. M. F. Van. Mark: a reader-response commentary. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1998.

ISER W. The act of reading: a theory of aesthetic response. London: Routledge, 1978.

ISER W. Prospecting: from reader response to literary anthropology. Baltimore, 1993.

JAUSS H. R., Bahti T., De Man P. Toward an aesthetic of reception. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1982.

JAUSS H. R. Ästhetische Erfahrung und literarische Hermeneutik. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1982.

JOUVE V. La Lecture. Paris: Hachette, 1993.

MOLINIE G. Approches de la réception - Sémiostylistique et Sociopoétique de Le Clézio. Paris: P.U.F., 1993

NAUMANN M., SCHLENSTEDT D. Gesellschaft, Literatur, Lesen: Literaturrezeption in theoretischer Sicht. Berlin (RDA), 1973.

ODIN R. Les espaces de communication. Introduction à la sémio-pragmatique. Grenoble: PUG, 2011.

PICARD M. La Lecture comme jeu. Essai sur la littérature. Paris: Minuit, 1988

SCHOLES R. E. Protocols of reading. New Haven: Yale UP, 1989.

SCHWEICKART P. P., FLYNN E. A. Reading sites: social difference and reader response. New York: Modern Language Association of America, 2004.

SULEIMAN S. R., WIMMERS I. C. (éd.). The reader in the text: essays on audience and interpretation. Princeton: Princeton University Press, 1980.

TOMPKINS J. P. Reader-response criticism: from formalism to post-structuralism. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1986.

3) Cultural and transcultural studies on reading

P-RECIHC Participants

BOLD M. R. « The Rights and Wrongs of Operational Practices in the Scottish Publishing Industry ». Publishing Research Quarterly. 2012. Vol. 28, n°4, p. 345-358.

CITTON Y. Gestes d'humanités: anthropologie sauvage de nos expériences esthétiques. Paris, France: A. Colin, 2012.

FULLER D., PROCTER J. « Reading as "Social Glue"? Book Groups, Multiculture, and the Small Island Read 2007 ». Moving Worlds: A Journal of Transcultural Writings. 2009. Vol. 9, n°2, p. 26-40.

FULLER D., REHBERG SEDO D. Reading beyond the book: the social practices of contemporary literary culture. London: Routledge, 2013.

LÜSEBRINK H.-J., WALTER K.-P. (éd.). Interkulturelle Medienanalyse: Methoden und Fallbeispiele aus den romanischen Kulturen des 19. und 20. Jahrhunderts. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2003.

OELS D., CERAM C. W. Rowohlts Rotationsroutine: Markterfolge und Modernisierung eines Buchverlags vom Ende der Weimarer Republik bis in die fünfziger Jahre. Essen: Klartext, 2013.

OUVRY-VIAL B. « Entre éthique et esthétique du livre » in Milon A., Perelman M. (dir.), L'esthétique du livre. Nanterre: Presses Universitaires de Paris-Ouest, 2010.

RICHARD N. La Fabrique d'un best-seller. La Vie de Jésus de Renan. Rennes: Presses Universitaires de Rennes (to be released) 2014.

SARRAZIN V. « D'un média l'autre: les échanges entre livre et presse au XVIIIe siècle » in Millot V., Minard P., Porret M. (dir.), La Grande chevauchée: faire de l'histoire avec Daniel Roche. Genève: Droz, 2011.

SARRAZIN V. « L'affichage des prix et la promotion des livres dans les annonces de librairie au XVIIIe siècle » in *Le Livre entre le commerce et l'histoire des idées*. Paris: Ecole des Chartes, 2011 (« Etudes et rencontres », n°33, p. 103-126).

SANCHEZ GARCIA R. *La lectura en la España contemporánea*. Madrid: Arco/Libros, 2010.

SKJERDINGSTAD K.I. «Lesningens fysiognomi. Hans Herbjørnsruds novelle "På Gamletun i Europa"» in Rustad H. K., Werp H. H. (dir.), *FraWergeland til Knausgård. Lesninger i nordisk litteratur*. Oslo: Akademika forlag, 2014.

SLAUTER W. « Constructive Misreadings: Adams, Turgot, and the American State Constitutions ». *The Papers of the Bibliographical Society of America*. 2001. Vol. 115, n°1, p. 33-67.

SLAUTER W. « Upright Piracy: Understanding the Lack of Copyright for Journalism in Eighteenth-Century Britain ». *Book History*. 2013. Vol. 16, n°1, p. 34-61.

Others

EISENSTEIN E. L. *Divine art, infernal machine: the reception of printing in the West from first impressions to the sense of an ending*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2011.

EISENSTEIN E. L. *Print culture and enlightenment thought*. [Chapel Hill] : Hanes Foundation, Rare Book Collection/University Library, University of North Carolina at Chapel Hill, 1986.

LONG E. *Book clubs: women and the uses of reading in everyday life*. Chicago: University of Chicago Press, 2003.

GAUDREAU A. (dir.). *La Transécriture. Pour une théorie de l'adaptation*. Québec/Angoulême: Nota Bene/Centre national de la bande dessinée et de l'image, 1998.

GAUDREAU A. *Du littéraire au filmique. Système du récit*, Paris/Québec: Armand Colin/Nota Bene, 1999.

4) Education and Assistive literacy

P-RECIHC Participants

CITTON Y., CUSSET F. *Lire, interpréter, actualiser: pourquoi les études littéraires ?* Paris: éd. Amsterdam, 2007.

CITTON Y. *L'avenir des humanités: économie de la connaissance ou cultures de l'interprétation ?* Paris: la Découverte, 2010.

RUBERY M. (éd.). *Audiobooks, literature, and sound studies*. London: Routledge, 2011.

Others

LEWIS D. *Reading contemporary picturebooks: picturing text*. London: Routledge, 2001.

NIKOLAJEVA M., SCOTT C. *How picturebooks work*. London: Routledge, 2000.

OURAIBA E. A., CHOQUET C., COTTIER P. "Domain Specific Supports for Design Rationale of Open Pedagogical Scenarios" in *IAENG International Journal of Computer Science*, Vol. 38, n°4, p. 368-377.

RAMONE J., COUSINS H. (éd.). *The Richard & Judy book club reader: popular texts and the practices of reading*. Farnham: Ashgate, 2011.

SPENCER M. M., WARLOW A., BARTON G. *The Cool web: the pattern of children's reading*. New York: Atheneum, 1978.

STYLES M., ARIZPE E. Acts of reading: teachers, text and childhood. Stoke-on-Trent: Trentham, 2009.

THOMPSON J. B. Books in the digital age: the transformation of academic and higher education publishing in Britain and the United States. Cambridge: Polity Press, 2005.

5) Reading in the age of digital

P-RECIHC Participants

CANDEL É. « L'Œuvre saisie par le réseau ». Communication et langages. 2008. Vol. 155, n°1, p. 99-113.

CANDEL É., JEANNE-PERRIER V., SOUCHIER E. « Petites formes, grands desseins. D'une grammaire des énoncés éditoriaux à la standardisation des écritures » in Davallon J. (dir.), L'Économie des écritures sur le web. Paris: Hermès-Lavoisier, 2012. p. 135-166.

CANDEL É. « Penser le web (comme) "social" : sur les lectures contemporaines des écrits des réseaux » in Rojas E. (dir.), Réseaux socio-numériques et médiations humaines. Le social est-il soluble dans le web ? Paris: Hermès-Lavoisier, 2013

DOUEIHI M. La grande conversion numérique. Paris: Éd. du Seuil, 2011.

DOUEIHI M. Pour un humanisme numérique. Paris: Éd. du Seuil, 2011.

GAUZENTE C., ROY Y. « Message content in keyword campaigns, click behavior, and price-consciousness: A study of millennial consumers ». Journal of Retailing and Consumer Services . 01/2012. Vol. 19, n°1, p. 78-87.

GAUZENTE C. « Does Anybody Read SMS-Advertising?: A Qualitative and Quantitative Study of Mobile Users' Attitudes and Perceived Ad-Clutter ». Int. J. Technol. Hum. Interact. 04/2010. Vol. 6, n°2, p. 13-29.

TÓTH M., AUDUNSON R. « Websites for booklovers as meeting places ». Library Hi Tech. 16/11/2012. Vol. 30, n°4, p. 655-672.

TOTH, M., AUDUNSON, R. "Social websites for booklovers – how are they taken into use? A case study and comparison of Bokelskere.no and Moly.hu" in European Public Libraries Today and in a Historical Context, Nordic conference on public library research, 2010.

Others

BELL, G., GEMMEL, J., Total Recall, Flammarion, 2011.

CHARTIER R. Forms and meanings: texts, performances, and audiences from codex to computer. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1995.

COPE, B., PHILLIPS A. (éd.). The future of the book in the digital age. Oxford: Chandos, 2006.

DARNTON R. The case for books: past, present, and future. New York: Public Affairs, 2009.

DUJARIER M.-A. Le travail du consommateur. Paris: La Découverte, 2008.

HAYLES, N., K., AND PRESSMAN, J., Comparative textual Media: Transforming the Humanities in the Postprint area, University of Minnesota Press, 2013.

HILLESUND T. « Digital reading spaces: How expert readers handle books, the Web and electronic paper ». First Monday, April 2010, Vol. 15, n° 4 - 5

HOFFMAN, D., NOVAK, T. (1996b), "Marketing in hypermedia computer-mediated environments: conceptual foundations", Journal of Marketing, Vol. 60 pp.50-68.

JEANNERET Y. Penser la trivialité. Volume 1, La vie triviale des êtres culturels. Paris: Lavoisier & Hermes-sciences, 2008

KOZLOV D. The readers of Novyi Mir coming to terms with the Stalinist past. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2013.
 KRESS G. R. Literacy in the new media age. London: Routledge, 2003.
 KRIPPENDORFF K. « Principles of Design and a Trajectory of Artificiality ». Journal of Product Innovation Management, 05/2011, vol 28, n°3. p. 411-418
 MANOVICH L. The Language of New Media. Cambridge: MIT Press, 2001
 MANOVICH L. Software takes Command. London: Bloomsbury Academic, 2013
 NUNBERG, G. The future of the book, University of California Press, 1996.

D LISTE DES LIVRABLES

Quand le projet en comporte, reproduire ici le tableau des livrables fourni au début du projet. Mentionner l'ensemble des livrables, y compris les éventuels livrables abandonnés, et ceux non prévus dans la liste initiale.

Date de livraison	N°	Titre	Nature (rapport, logiciel, prototype, données, ...)	Partenaires (souligner le responsable)	Commentaires
	1	EU-RED	Base de données	F. Vignale	Cf. http://eured.univ-lemans.fr
	3	Datamodel WG5	Preuve de concept	F. Vignale	
06/2017	4	READ-IT JPI-CH	Dépôt d'un projet de recherche	B. Ouvry-Vial	
09/2017	5	Horizon 2020 Défi 6	Dépôt d'un projet de recherche	B. Ouvry-Vial	
05/2018		READ-IT	Site web	Consortium dirigé par B. Ouvry-Vial	www.readit-project.eu

E IMPACT DU PROJET

Ce rapport rassemble des éléments nécessaires au bilan du projet et plus globalement permettant d'apprécier l'impact du programme à différents niveaux.

cf page 29 eur trail.

E.1 INDICATEURS D'IMPACT

Nombre de publications et de communications (à détailler en E.2)

Comptabiliser séparément les actions monopartenaires, impliquant un seul partenaire, et les actions multipartenaires résultant d'un travail en commun.

Attention : éviter une inflation artificielle des publications, mentionner uniquement celles qui résultent directement du projet (postérieures à son démarrage, et qui citent le soutien de l'ANR et la référence du projet).

		Publications multipartenaires	Publications monopartenaires
International	Revue à comité de lecture	2	4
	Ouvrages ou chapitres d'ouvrage	3	1
	Communications (conférences)		10
France	Revue à comité de lecture		
	Ouvrages ou chapitres d'ouvrage	4	
	Communications (conférences)	2	
Actions de diffusion	Articles vulgarisation		
	Conférences vulgarisation		
	Autres		

Autres valorisations scientifiques (à détailler en E.3)

Ce tableau dénombre et liste les brevets nationaux et internationaux, licences, et autres éléments de propriété intellectuelle consécutifs au projet, du savoir faire, des retombées diverses en précisant les partenariats éventuels. Voir en particulier celles annoncées dans l'annexe technique).

	Nombre, années et commentaires (valorisations avérées ou probables)
Brevets internationaux obtenus	
Brevet internationaux en cours d'obtention	
Brevets nationaux obtenus	
Brevet nationaux en cours d'obtention	
Licences d'exploitation (obtention / cession)	
Créations d'entreprises ou essaimage	
Nouveaux projets collaboratifs	Dépôt projet EUR-TRAIL (H2020 Défi 6 O0/2017) ; Dépôt 06/2017 et financement du projet READ-IT 5JPI-CH 2018-2021)
Colloques scientifiques	
Autres (préciser)	

E.2 LISTE DES PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS

Répertorier les publications résultant des travaux effectués dans le cadre du projet. On suivra les catégories du premier tableau de la section **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** en suivant les normes éditoriales habituelles. En ce qui concerne les conférences, on spécifiera les conférences invitées.

INTERNATIONAL

Revue à comités de lecture (Articles)

LISHAUGEN R. "Incompatible Reading Culture: Czech common readers and the Soviet mass reader concept in the early 1950s", in Scando-slavica, Volume 60, Issue 1, 2014, p. 108-127.

OUVRY-VIAL B. « Archimorphoses », Y. Estève & B. Ouvry-Vial, in Archives on Fire, Vol. 16.1 of RECONSTRUCTION: Studies in Contemporary Culture, W. Scott Howard (ed.), January 2016.

. « Mallarmé, Self-appointed publisher of one's work : 1865-1898, the editorial Epic of the Afternoon of a Faun », Quaerendo, Volume 44, Issue 1-2, October 2014, pp. 1-36, Brill, Netherlands.

FULLER D., REHBERG SEDO D. 'Reproducing "the Wow Factor"?: Negotiating the Values of Reading Through One Book, One Community Events.' In Patrick Spedding and Anna Poletti (eds.) 'Revealing the Reader'. Special issue of Australian Humanities Review 56, p.163-186, May 2014.

. "And then we went to the brewery": Reading as a Social Activity in a Digital Era.' Popular feature commissioned for World Literature Today 88.3: 14-18. 2014.

FULLER D., RAK. J. 2015. "True Stories", Real Lives: Canada Reads 2012 and the Effects of Reading Memoir in Public.' Studies in Canadian Literature. 40.2: 25-45. March 2016

Ouvrages ou chapitres d'ouvrages

BOTREL J.-F « Las representaciones de la lectura en España (siglos XIX-XX)», in María Carreño, Aitana Marcos, Ítaca Palmer (eds), Cartografía de la investigación en didáctica de la lengua y la literatura, Granada, Universidad de Granada, 2017, pp. 15-41.

CASTILLO GOMEZ A. Livros e Leituras na Espanha do Século de Ouro, Granja Viana - Cotia/SP: Ateliê Editorial, 2014, 208 p.

. Leer y oír leer. Ensayos sobre la lectura en los Siglos de Oro Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2016, 231 p.

FULLER D. REHBERG SEDO D. 'Fun...And Other Reasons for Sharing Reading With Strangers: Mass Reading Events and the Possibilities of Pleasure.' In McKechnie, Lynne (E.F.), Knut Oterholm, Paulette M. Rothbauer and Kjell Ivar Skjerdingsstad, eds. *Plotting the Reading Experience: Theory/Practice/Politics*. Wilfrid Laurier University Press, 133-147. 2016.

SKJERDINGSTAD K.I. «Lesningens fysiognomi. Hans Herbjørnsruds novelle "På Gamletun i Europa"» in Rustad H. K., Werp H. H. (dir.), *FraWergeland til Knausgård. Lesninger i nordisk litteratur*. Oslo: Akademika forlag , 2014.

Communications (conférences)

ANTONINI A., BENATTI F., KING E., VIGNALE F., GRAVIER G. Modelling changes in diaries, correspondence and authors' libraries to support research on reading: the READ-IT approach. ODOCH 2019 - First International Workshop on Open Data and Ontologies for Cultural Heritage, Rome, Italy. pp.1-12, June 2019.

BAILLOT A., VIGNALE F. Exploring the digital heritage of reading: the READ-IT project, IFLA-RBSC Mid-term conference, Oslo, Norway, April 2018.

OUVRY-VIAL B. Books and Screen and the reading brain, Vilnius University (BOV Member of Organizing committee), 2017.

. 8 Biannual European Reading Experience Database Workshops (Chair, Paris, Prague, London), 2014-18.

. « Is there a European reader ? » Université Complutense de Madrid, cours invité, Madrid, Espagne, 14 octobre 2014.

- . « Publishing the Humanities in the Age of the Digital », Cours invité, Summer term, Drew University (NJ), Etats-Unis, juin-juillet 2014.
- . « Closing remarks », in Calibrating culture: historical (Re) readings in Film, Print, and Other media, Drew University (NJ), Etats-Unis, June 7, 2014.
- . « Histoire culturelle et histoire de la lecture en France », Sarrebrück Universität, janvier 2015.
- . H2020 Grant writing camp – European Cultural heritage, dans le cadre de l'ANR Reading in Europe, en partenariat avec Institute of Czech Literature- Académie des Sciences et CEFRES-CNRS, Prague, 2016.
- . « New Approaches in Research on European Reading », New Directions in Print Culture Studies, Oxford Brookes University, Oxford, 9 mai 2017.
- . VIGNALE François, « Towards an ontology of reading », *New directions in print studies symposium*, Oxford (GB), Brookes University, 8-9 juillet 2017
- . VIGNALE François, « Crowdsourcing et bases de données : le cas de EuRED », *Colloque international Le Crowdsourcing pour partager, enrichir et publier des sources patrimoniales*, Angers, 18-20 octobre 2017 (Actes à paraître)

FRANCE

Ouvrages ou chapitres d'ouvrage

- DUMOUCHEL S. *Le Journal littéraire au XVIIIe siècle: une nouvelle culture des textes et de la lecture (1714-1777)*, Oxford, SVEC, 2015.
- OUVRY-VIAL B. *Reading & Gaming*, C. Aubry, C.Krömer, B. Ouvry-Vial (Dir.), Publije, <http://revues.univ-lemans.fr>, June 2019.
- . *Textes, Formes, Lectures en Europe (18e-21e)*, L. Braida et B. Ouvry-Vial (Dir.) (soumis aux PUR).
- RICHARD N. *La Fabrique d'un best-seller. La Vie de Jésus de Renan*. Rennes: PUR, coll. « Histoire », 315 p. , 2015.

Communications (conférences)

- DUMOUCHEL S. « Les lecteurs des médias : l'exemple des médias informatisés du 21^{ème} siècle », Communication effectuée au colloque « Textes, Formes, Lectures en Europe (18^{ème}-21^{ème} siècles) », Université du Maine, 22 mai 2014.
- OUVRY-VIAL B. *Reading & Gaming : Compare, Contrast and Complement*, workshop international, action conjointe COST Action 1404 E-READ - axe 3 EnJeux (Dynamiques scientifique) – ANR Reading in Europe, B. Ouvry-Vial & A. Sofronejic, NI Library Belgrade (Org.), Université du Maine, Le Mans, Salle Belon. Keynote speaker, Pr. Matthew Grenby, Newcastle University, 2017.

E.3 LISTE DES ELEMENTS DE VALORISATION

*La liste des éléments de valorisation inventorie les retombées (autres que les publications) décomptées dans le deuxième tableau de la section **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** On détaillera notamment :*

- brevets nationaux et internationaux, licences, et autres éléments de propriété intellectuelle consécutifs au projet.
- logiciels et tout autre prototype
- actions de normalisation
- lancement de produit ou service, nouveau projet, contrat,...
- le développement d'un nouveau partenariat,
- la création d'une plate-forme à la disposition d'une communauté
- création d'entreprise, essaimage, levées de fonds
- autres (ouverture internationale,...)

Elle en précise les partenariats éventuels. Dans le cas où des livrables ont été spécifiés dans l'annexe technique, on présentera ici un bilan de leur fourniture.

E.4 BILAN ET SUIVI DES PERSONNELS RECRUTES EN CDD (HORS STAGIAIRES)

Ce tableau dresse le bilan du projet en termes de recrutement de personnels non permanents sur CDD ou assimilé. Renseigner une ligne par personne embauchée sur le projet quand l'embauche a été financée partiellement ou en totalité par l'aide de l'ANR et quand la contribution au projet a été d'une durée au moins égale à 3 mois, tous contrats confondus, l'aide de l'ANR pouvant ne représenter qu'une partie de la rémunération de la personne sur la durée de sa participation au projet.

Les stagiaires bénéficiant d'une convention de stage avec un établissement d'enseignement ne doivent pas être mentionnés.

Les données recueillies pourront faire l'objet d'une demande de mise à jour par l'ANR jusqu'à 5 ans après la fin du projet.

Identification				Avant le recrutement sur le projet			Recrutement sur le projet				Après le projet				
Nom et prénom	Sexe H/F	Adresse email (1)	Date des dernières nouvelles	Dernier diplôme obtenu au moment du recrutement	Lieu d'études (France, UE, hors UE)	Expérience prof. Antérieure, y compris post-docs (ans)	Partenaire ayant embauché la personne	Poste dans le projet (2)	Durée missions (mois) (3)	Date de fin de mission sur le projet	Devenir professionnel (4)	Type d'employeur (5)	Type d'emploi (6)	Lien au projet ANR (7)	Valeur exp (8)

Aide pour le remplissage

- (1) **Adresse email** : indiquer une adresse email la plus pérenne possible
- (2) **Poste dans le projet** : post-doc, doctorant, ingénieur ou niveau ingénieur, technicien, vacataire, autre (préciser)
- (3) **Durée missions** : indiquer en mois la durée totale des missions (y compris celles non financées par l'ANR) effectuées sur le projet
- (4) **Devenir professionnel** : CDI, CDD, chef d'entreprise, encore sur le projet, post-doc France, post-doc étranger, étudiant, recherche d'emploi, sans nouvelles
- (5) **Type d'employeur** : enseignement et recherche publique, EPIC de recherche, grande entreprise, PME/TPE, création d'entreprise, autre public, autre privé, libéral, autre (préciser)
- (6) **Type d'emploi** : ingénieur, chercheur, enseignant-chercheur, cadre, technicien, autre (préciser)
- (7) **Lien au projet ANR** : préciser si l'employeur est ou non un partenaire du projet
- (8) **Valorisation expérience** : préciser si le poste occupé valorise l'expérience acquise pendant le projet.

Les informations personnelles recueillies feront l'objet d'un traitement de données informatisées pour les seuls besoins de l'étude anonymisée sur le devenir professionnel des personnes recrutées sur les projets ANR. Elles ne feront l'objet d'aucune cession et seront conservées par l'ANR pendant une durée maximale de 5 ans après la fin

du projet concerné. Conformément à la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, relative à l'Informatique, aux Fichiers et aux Libertés, les personnes concernées disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données personnelles les concernant. Les personnes concernées seront informées directement de ce droit lorsque leurs coordonnées sont renseignées. Elles peuvent exercer ce droit en s'adressant l'ANR (<http://www.agence-nationale-recherche.fr/Contact>).